



# **CALONOX SIGHT SE**

Veiledning

## FORORD

Kjære kunde

Vi ønsker deg mye glede med ditt nye Leica-produkt.

For at du skal kunne bruke hele ytelsesområdet for produktet ditt, anbefaler vi deg å lese denne veiledningen først.

Produktet skal kun brukes som beskrevet i denne veiledningen.

Kun da kan vi garantere sikker og enkel betjening.

Du finner alltid all informasjon om produktet på:

<https://www.leica-calnox.com>

Ditt Leica Camera AG

**Før du tar i bruk produktet, ber vi deg lese kapitlene «Sikkerhetshenvisninger» og «Viktige henvisninger» for å unngå skader på produktet og forebygge mulige personskader.**

## LEVERINGSOMFANG

Følgende deler er inkludert i standardleveringen\*:

- Calonox Sight SE
- Cordura-veske
- Ladekabel
- Kort veiledning
- Optikkpusseklut
- Objektivdeksel med sikringsnorr
- Kontrollsertifikat

## RESERVEDELER/TILBEHØR

Detaljert informasjon om aktuelt reservedels-/tilbehørssortiment får du hos Leica Customer Care eller hos din Leica-forhandler:

<https://leica-camera.com/en-int/dealer-locator>

\*Det faktiske leveringsområdet kan avvike, avhengig av utførelse.

## JURIDISKE HENVISNINGER

### JURIDISKE HENVISNINGER FOR DENNE VEILEDNINGEN

#### OPPHAVSRETT

Alle rettigheter forbeholdes.

Alle tekster, bilder, grafikker er underlagt loven opphavsrett og andre lover som beskytter åndsverk. Det er ikke tillatt å kopiere disse, verken for salg eller for videreformidling, endret eller brukt.

#### TEKNISKE DATA

Det kan ha oppstått endringer på produkter og tjenester etter redaksjonsavslutning. Det tas forbehold om konstruksjons- og formendringer, avvik i fargenyanse samt endringer i produsentens leverings- eller ytelsesomfang i leveringstiden så lenge endringene eller avvikene tar hensyn til Leica Camera AGs interesser og er rimelige for kunden. Leica Camera AG forbeholder seg i denne forbindelse retten til endringer samt retten til feil. Bildene kan inneholde tilbehør, spesialutstyr eller annet som ikke hører til standard leverings- eller ytelsesomfang. Enkelte sider kan også inneholde typer og ytelser som ikke tilbys i alle land.

#### MERKER OG LOGOER

Merker og logoer som brukes i dokumentet, er beskyttede varemerker. Det er ikke tillatt å bruke disse merkene eller logoene uten godkjenning fra Leica Camera AG.

#### LISENSRETTIGHETER

Leica Camera AG ønsker å tilby deg en innovativ og informativ dokumentasjon. På grunn av den kreative utformingen ber vi om forståelse for at Leica Camera AG må beskytte sitt åndsverk, inkludert patenter, varemerker og opphavsrettigheter, og at denne dokumentasjonen ikke på noen måte garanterer lisensrettigheter til Leica Camera AGs åndsverk.

## VIKTIGE HENVISNINGER FOR BRUK AV VARME- BILDEKAMERAET

### LOVMESSIG BETINGEDE BRUKSBEGRENSNINGER

#### I Tyskland

- Bruk av varmebildekameraet som påsatt eller fast apparat er underlagt våpenrettslige, jaktrettslige og andre bestemmelser som kan være forskjellige fra sted til sted. Før slik bruk er det svært viktig at du skaffer deg informasjon om aktuelle bestemmelser fra ansvarlige, lokale myndigheter.

#### Utenfor Tyskland

- I bestemte land eller regioner kan bruken av termiske apparater og teknologier i forbindelse med disse, være begrenset. Før utenlandsreiser må du skaffe deg informasjon fra ambassaden for det aktuelle landet eller hos turoperatøren. Overtredelser straffefølges av nasjonale myndigheter.

## REGULERENDE HENVISNINGER

Produksjonsdatoen for produktet finner du på klebmerkene på emballasjen. Skrivemåten er år/måned/dag.

### CE-MERKING

CE-merkingen av våre produkter dokumenterer grunnleggende krav i gjeldende EU-direktiver.

## KASSERING AV ELEKTRISKE OG ELEKTRONISKE APPARATER

(Gjelder for EU samt andre europeiske land med separate oppsamlingssteder)



Dette apparatet inneholder elektriske og/eller elektroniske komponenter, og må derfor ikke kastes i vanlig husholdningsavfall! Det må leveres på lokale oppsamlingssteder for resirkulering.

Dette koster deg ingen ting. Hvis apparatet inneholder utskiftbare eller oppladbare batterier, må disse tas ut og kasseres på forskriftsmessig måte før du kaster selve kikkerten.

Mer informasjon om emnet får du ved teknisk etat i kommunen du bor i, av avfallsbehandlingsfirmaet eller i butikken hvor du kjøpte måleren.

## SIKKERHETSHENVISNINGER

### GENERELT

- Ikke bruk apparatet i umiddelbar nærhet av apparater med kraftige magnetfelter samt elektrostatiske eller elektromagnetiske felter (som f.eks. induksjonsovner, mikrobølgeovner, TV- eller dataskjermer, videospillkonsoller, mobiltelefoner, radioapparater). De elektromagnetiske feltene kan forstyrre bilderegistreringen.
- Bilderegistreringen kan forstyrres hvis du plasserer apparatet på en TV eller bruker det i umiddelbar nærhet av en TV, eller hvis du bruker apparatet i nærheten av mobiltelefoner.
- Kraftige magnetfelter, f.eks. fra høyttalere eller store elektromotorer, kan skade de lagrede dataene eller forstyrre opptakene.
- Ikke bruk apparatet i umiddelbar nærhet av radiosendere eller høyspenningsledninger. Disse elektromagnetiske feltene kan også forstyrre bilderegistreringen.
- Ikke prøv å fjerne husdeler (deksler). Fagmessige reparasjoner skal kun utføres av autoriserte verksteder.
- Beskytt apparatet mot kontakt med insektspray og andre aggressive kjemikalier. (Lett-)bensin, tynner og alkohol skal ikke brukes til rengjøring. Visse kjemikalier og væsker kan skade huset for apparatet eller overflatebelegget.
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for små barn.
- Se aldri i okularet mens du går. Du kan snuble og falle.
- Apparatet må ikke demonteres eller endres for å fristille den interne elektronikken, da dette kan forårsake skader eller elektrosjokk.

### OKULAR

- Et okular fungerer som et brenn glass når direkte sollys treffer det foran. Derfor er det svært viktig at apparatet beskyttes mot sterkt sollys. Unngå skader inne i apparatet ved å plassere det i skyggen, eller aller helst i en veske.

### SENSOR

- Kosmisk stråling (f.eks. ved fly) kan forårsake pikselfeil.

### BÆREREIM

- Etter at bærereimen er satt på, må du forsikre deg om at låsene er montert riktig for å unngå at apparatet faller ned.
- Bærereimer er vanligvis laget av spesielt slitesterkt material. De må derfor oppbevares utilgjengelig for barn. De er ikke leketøy og kan utgjøre en potensiell fare for kvelning for barn.
- Bærereimen skal kun brukes som bærereim, og ikke til andre ting. Annen bruk kan være farlig og kan ev. føre til skader på bærereimen, og er derfor ikke tillatt.
- Bærereimer skal ikke brukes på kameraer eller kikkerter under idrettsaktiviteter hvis det er spesielt stor fare for at du kan bli hengende i bærereimen (f.eks. ved fjellklatring og lignende utendørsaktiviteter).

## VIKTIGE HENVISNINGER

- Ikke prøv å demontere enheten. Reparasjoner skal kun utføres av godkjente verksteder.
- Ikke ta i glassflatene med fingrene, spesielt ikke hvis du har smurt deg med håndkrem, insektmiddel e.l. Disse stoffene kan inneholde kjemikalier som kan skade eller ødelegge belegget på glassoverflatene.
- Apparatet må beskyttes mot alle støt som ikke forårsakes av våpenet.
- Noter produksjonsnummeret på apparatet, da dette nummeret er svært viktig å ha hvis du mister apparatet.

## GARANTI

I tillegg til de lovfestede garantikravene i forhold til selgeren, gir Leica Camera AG deg 3 års garant iht. reglene nedenfor for dette produktet fra Leica. Leica-garantien begrenser altså verken forbrukerens lovfestede rettigheter iht. gjeldende nasjonale lover, eller forbrukerens rettigheter overfor forhandleren basert på kjøpekontrakten som er inngått mellom dem.

### REGULERINGER I GARANTIEN

Med dette varmebildekameraet fra Leica har du kjøpt et produkt som er produsert iht. spesielle kvalitetsdirektiver og er testet på hvert enkelt trinn i produksjonen av erfarne spesialister. Garantien for dette produktet, som er på 3 år fra den dagen produktet ble solgt av en autorisert fagforhandler, overtas av oss under følgende betingelser:

1. Ved reklamasjoner på grunn av fabrikasjonsfeil, overtar vi garanti for samtlige materialkostnader i hele reklamasjonstiden. Etter egen vurdering vil vi reparere det defekte produktet, skifte defekte deler eller erstatte hele produktet med et likeverdig, feilfritt produkt. Videre krav, uavhengig av hvilken type og av hvilken grunn, i forbindelse med denne garantien, er utelukket.
2. Slidedeler slik som øyemuslinger, skinnkledninger, armeringer, bærereimer og tilbehør dekkes ikke av garantien. Dette gjelder også for skader på overflater.
3. Krav om garantiytelser bortfaller når den aktuelle feilen er forårsaket av ufagmessig behandling – som også kan inkludere bruk av eksternt tilbehør, inngrep utført av uautoriserte personer og verksteder eller hvis produktionsnummeret er ugjenkjennelig.
4. Garantikrav kan bare gjøres gjeldende med fremlegging av originalfakturaen – med kjøpsdato, adresse og underskrift av den autoriserte fotofagforhandleren.

5. Hvis garantien for dette produktet benyttes, må en beskrivelse av reklamasjonen legges frem for kundeservice hos Leica Camera AG eller en nasjonal Leica-forhandler, sammen med originalfakturaen.

#### **Leica Calonox-modellene er beskyttet mot vannsprut (IPX5).**

Apparatet er testet under kontrollerte forhold i laboratorium og er klassifisert under IPX5 iht. DIN EN 60529. Vær oppmerksom på følgende: Beskyttelsen er ikke permanent og reduseres over tid. Garantien dekker ikke skader på grunn av væsker. Hvis apparatet åpnes av forhandlere eller servicepartnere som ikke er autorisert, gjelder ikke garantien lenger.

### HENTESERVICE FOR REPARASJONSINNSENDINGER

(gjelder bare for EU)

Hvis du oppdager feil på apparatet ditt i garantitiden, organiserer vi innsending til vår kundeserviceavdeling for deg hvis du ønsker det. Når det gjelder avtale står vårt servicenummer +49 6441 2080-189 til disposisjon for deg. Vår henteservice henter Leica-produktet ditt hos deg til avtalt tidspunkt og leverer det til vår kundeservice for kontroll.

Kontaktperson: <https://leica-camera.com/en-int/contact>



## JAKTETIKK MED VARMEBILDEKAMERAER FRA LEICA

- Vi jakter kun villsvin og rovvilt om natten.
- Vi jakter villsvin fortrinnsvis på hogstflater, og ikke på de stedene i skogen hvor de oppholder seg og som de trekker seg tilbake til.
- Vi benytter ikke teknikken bare til sporing, men også til observasjon og dokumentasjon.
- Vi ønsker å jakte bedre ved å finne viltet letter og bedre, og dermed unngå feilskudd.
- Vi benytter den nye dynamikken med teknikk for spennende jaktopplevelser, også når vi kryper, og forhindrer på denne måten skader på viltet.

# INNHold

FORORD .....	2	AVSTANDSINNSTILLING (FOKUSERING) .....	21
LEVERINGSOMFANG .....	2	FUNKSJONSOVERSIKT FOR TASTENE .....	22
RESERVEDELER/TILBEHØR .....	2	SYMBOLMENY .....	23
JURIDISKE HENVISNINGER .....	3	MENYSTYRING.....	23
JURIDISKE HENVISNINGER FOR DENNE VEILEDNINGEN .....	3	LYSSTYRKE.....	23
VIKTIGE HENVISNINGER FOR BRUK AV VARMEBILDEKAMERAET .....	4	FARGEMODUS.....	23
REGULERENDE HENVISNINGER.....	4	KONTRAST.....	23
SIKKERHETSHENVISNINGER .....	6	LISTEMENY .....	24
VIKTIGE HENVISNINGER .....	7	MENYSTYRING.....	24
GARANTI .....	8	VIDEOVISNING.....	25
LEICA JAKTETIKK .....	9	«FOG AND RAIN»-MODUS.....	25
INNHold.....	10	BRUKERPROFILER.....	26
DELEBETEGNELSE .....	12	KORRIGERING AV PIKSELFEIL .....	27
VISNINGER.....	14	KORRIGER TRÅDKORS .....	28
FORBEREDELSE .....	16	VIS SYSTEMINFORMASJONER .....	28
FEST BÆREREIMEN* .....	16	TILBAKESTILLING TIL FABRIKKINNSTILLINGER .....	29
SETT PÅ SIKRINGSSNOR .....	16	FRAMGANGSMÅTE VED FUNKSJONSFEI .....	29
LADING AV BATTERIET .....	17	PLEIE/RENGJØRING .....	30
MONTERING SOM FAST APPARAT.....	17	TEKNISKE DATA.....	32
BETJENING .....	19	LEICA CUSTOMER CARE.....	34
INN-/UTKOBLING AV APPARATET.....	19		
ENERGISPAREMODUS (BEREDSKAPSDRIFT) .....	19		
KALIBRERING.....	20		
VELG DRIFTSMODUS .....	20		
GJENNOMFØR KALIBRERING .....	21		
FULLSTENDIG KALIBRERING .....	21		
HURTIGKALIBRERING .....	21		

**Betydning av de forskjellige kategoriene av informasjon i denne veiledningen**

**Merk**

- Tilleggsinformasjon

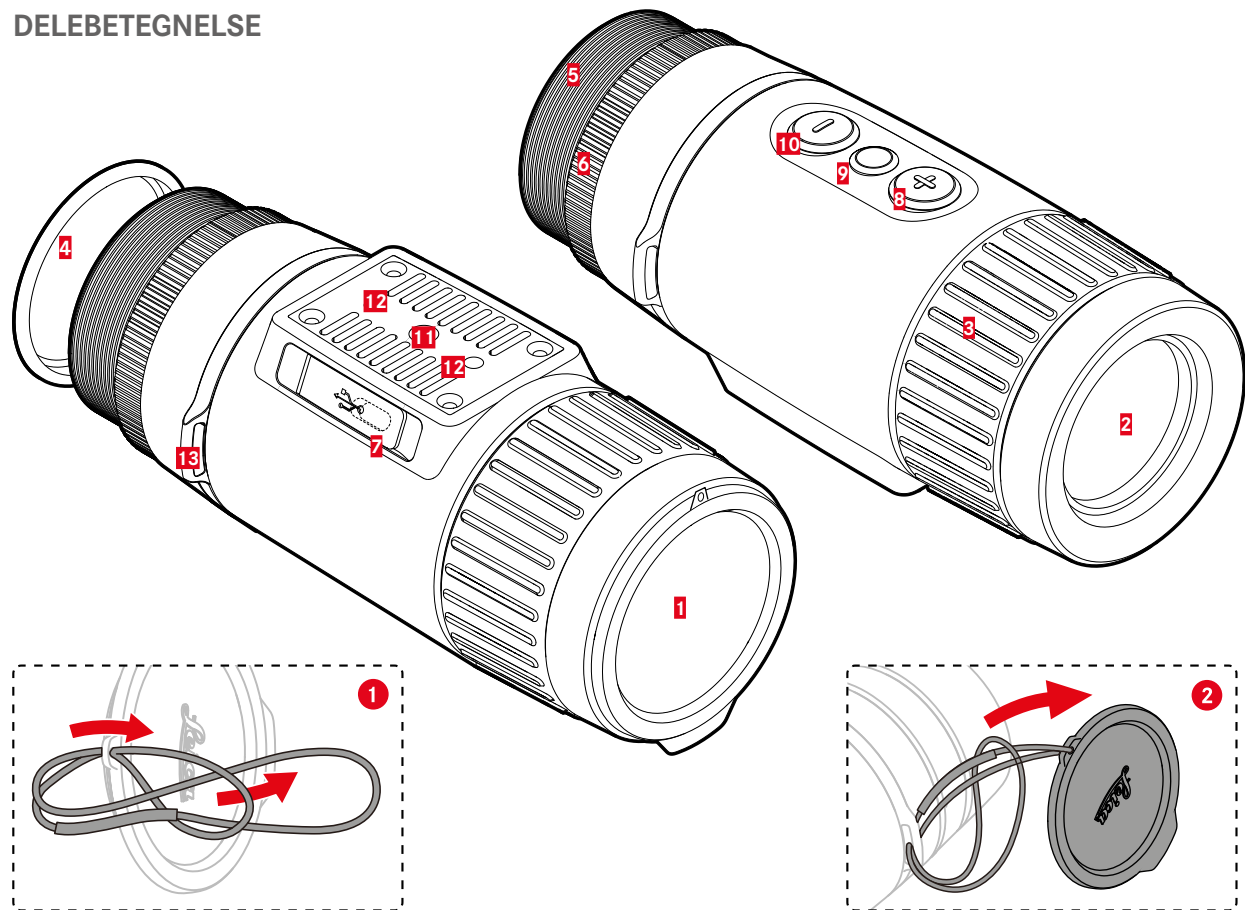
**Viktig**

- Ignorering kan føre til skader på apparatet og tilbehøret

**Advarsel**

- Ignorering kan føre til personskader

## DELEBETEGNELSE



**1 Objektivdeksel**

- Beskyttelse av objektivet
- For gjennomføring av fullstendig kalibrering

**2 Frontlinse**

- Germaniumlinse
- Transport av varmesignaturen til sensoren

**3 Avstandsinstillingsring**

- Fokusering på aktuell avstand

**4 Okulardeksel****5 Gjenger**

- Montering av fast adapter
- Montering av øyemusling  
(valgfritt tilbehør)

**6 Motring**

- Festing av fast adapter

**7 USB-grensesnitt (USB-C)**

- Bildeoverføring (PAL)
- Ekstern strømforsyning

**8 [+]-tast\***

- Innkobling / utkobling
- Beredskapsdrift
- Navigering i menyene

**9 Menyast\***

- Åpning av menyer
- Lagre innstillinger

**10 [-]-tast\***

- Navigering i menyene
- Kalibrering

**11 Stativgjenger**

- A 1/4 DIN 4503 (1/4")

**12 Stativgjenger**

- M5-standardgjenger

**13 Løfteøyer**

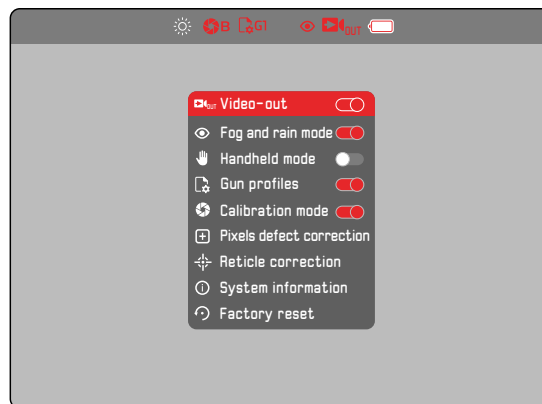
\* For en omfattende oversikt over funksjonene for tastene, se s. 22.

# VISNINGER

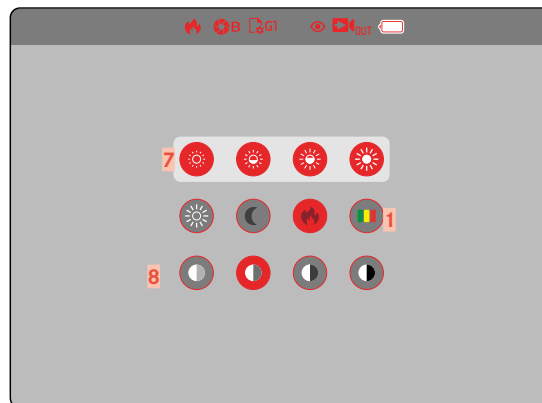
## OBSERVASJONSDRIFT




## LISTEMENY





## SYMBOLMENY




## 1 Fargemodus

 - White Hot (varmt vises hvitt)

 - Black Hot (varmt vises sort)

 - Red Hot (varmt vises rødt)

 - Rainbow (farget)

## 2 Kalibreringsmodus

A (automatisk)/B (bakgrunn)/M (manuell)

## 3 Brukerprofiler

## 4 «Fog and rain»-modus

## 5 Video-out

## 6 Batterikapasitet

Batteriets ladetilstand vises i toppeteksten.

## 7 Lysstyrke

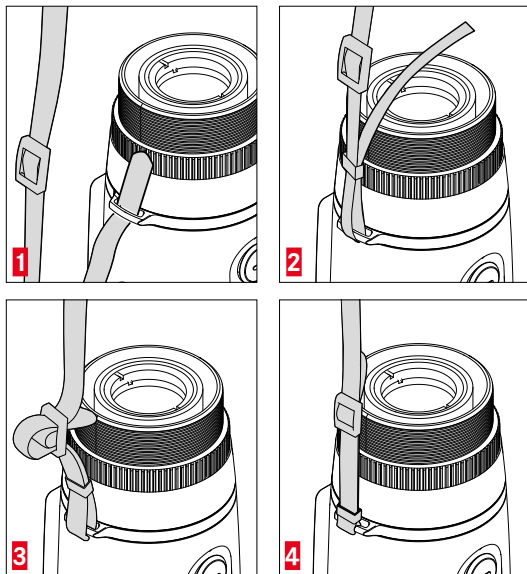
4 trinn kan velges

## 8 Kontrast

4 trinn kan velges

## FORBEREDELSE

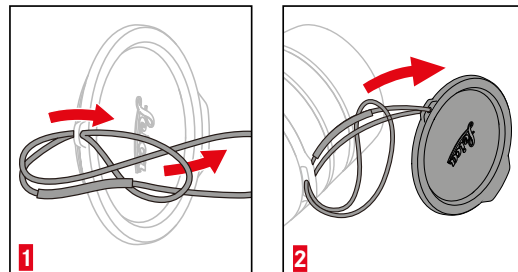
### FEST BÆREREIMEN\*



### Viktig

- Etter at bæriereimen er satt på, må du forsikre deg om at låsene er montert riktig for å unngå at apparatet faller ned.

## SETT PÅ SIKRINGSSNOR

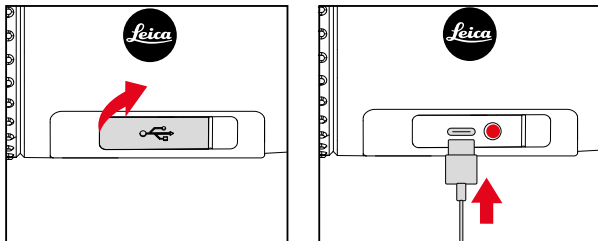


\* Valgfritt tilbehør



## LADING AV BATTERIET

Apparatet forsynes med nødvendig energi ved hjelp av et litium-ion-batteri. Batteriets ladetilstand vises i toppteksten.



- ▶ Ta takk i dekelet i den venstre enden og trekk i det
- ▶ Koble til USB-kabelen (USB-C)
- ▶ Koble den andre enden av USB-kabelen til en egnet strømadapter (min. 1,5 A/5 V inngang for optimal ladetid)
  - Korrekt lading vises med status-LED-en. Når batteriet er fulladet, går status-LED-en fra rød til grønn.
  - Under ladingen vises symbolet ⚡ ved siden av batterisymbolet i toppteksten.

## MONTERING SOM FAST APPARAT

Hvis apparatet skal monteres med kikkertsikte på våpenet, trengs det en adapter. Leica anbefaler i prinsippet bruk av adaptere fra følgende tilbydere:

- Recknagel
- Rusan

Den følgende beskrivelsen kan avvike avhengig av produsent og modell. Følg bruksanvisningen for adapteren.

- ▶ Skru av okulardekselet og oppbevar det på et sikkert sted
- ▶ Skru på adapteren på Calonox til anslag
- ▶ Drei adapteren tilbake til låsemekanismen befinner seg i ønsket posisjon
- ▶ Skru fast motringen mot adapteren for hånd
- ▶ Skyv adapteren med påskrudd Calonox inn i objektivområdet for kikkertsiktet til anslag
  - Pass på at adapteren ikke tipper. Den må ligge jevnt på over alt.
- ▶ Betjen spennarmen for å klemme fast adapteren på kikkertsiktet (se henvisninger fra produsenten)
  - Ved behov må adapteren og Calonox rettes inn for at displayet og trådkorsen ikke står i vinkel mot hverandre.

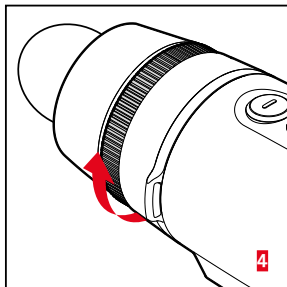
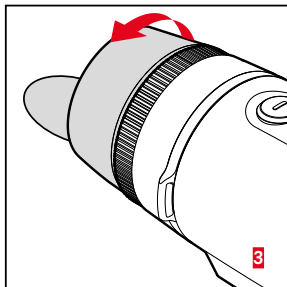
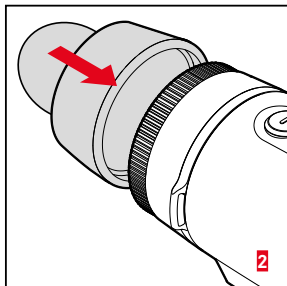
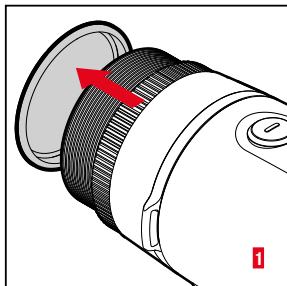
Etter monteringen må skjermen for Calonox tilpasses til trådkors for kikkertsiktet, se s. 28.

### Advarsel

- Før hver montering/demontering må du forsikre deg om at våpenet er uladet og sikret.

## BRUK SOM HÅNDHOLDT APPARAT

### MONTER ØYEMUSLING\*



For bruk som håndholdt apparat / monokular (uten kikkertsikte), kan det settes på en passende øyemusling.

- ▶ Skru av okulardekselet og oppbevar det på et sikkert sted
  - Motringen blir på apparatet.
- ▶ Still inn øyemuslingen med sidelysblende i posisjon
- ▶ Fest med motring og stram for hånd
  - Ikke bruk for mye kraft!

\* Valgfritt tilbehør

## BETJENING

### INN-/UTKOBLING AV APPARATET

#### INNKOBLING

- ▶ Trykk på **[+]**-tasten lenge til «Leica»-logoen vises på skjermen
  - Apparatet slår seg på.

#### Merk

- Apparatet slår seg ikke av automatisk.

#### UTKOBLING

- ▶ Trykk på **[+]**-tasten lenge
  - På skjermen vises en nedtelling som teller ned de siste tre sekundene.
- ▶ Hold **[+]**-tasten inne til nedtellingen er ferdig
  - Apparatet slår seg av.

#### Merk

- Apparatet slår seg ikke av automatisk.

## ENERGISPAREMODUS (BEREDSKAPSDRIFT)

- ▶ Trykk kort på **[+]**-tasten
  - Apparatet veksler til beredskapsdrift. Energisparevisningen vises.



#### Merk

- I beredskapsdrift kan apparatet når som helst aktiveres raskt ved å trykke på **[+]**-knappen.

## KALIBRERING

For optimal visning bør det gjennomføres regelmessige kalibreringer. Det finnes to forskjellige typer kalibrering (hurtigkalibrering og fullstendig kalibrering). Hvilken kalibrering som gjennomføres, avhenger av hvilken driftsmodus som er stilt inn.

Tre driftsmoduser står til disposisjon:

	Funksjon	Trykk på <b>[-]</b> -tasten
<b>A</b>	<u>Automatisk etterkalibrering</u> Apparatet kalibrerer seg selv kontinuerlig under løpende drift.	Hurtigkalibrering
<b>M</b>	<u>Manuell kalibrering</u> Ved behov utløses hurtigkalibreringen manuelt. Innstillingene beholdes til neste gjennomføring.	Hurtigkalibrering
<b>B</b>	Det gjennomføres alltid en fullstendig kalibrering.	Fullstendig kalibrering

### Merk

- Ved fullstendig kalibrering må objektivdekslet være montert.

## VELG DRIFTSMODUS

- ▶ Trykk lenge på meny-tasten
  - Lister-menyen vises.
- ▶ Naviger til meny-punktet **Calibration mode** med **[+]**-tasten og **[-]**-tasten
- ▶ Trykk på meny-tasten til ønsket innstilling er oppnådd
- ▶ Trykk lenge på meny-tasten
  - Innstillingen lagres. Apparatet går tilbake til observasjonsdrift.

### Merk

- Ved bruk som fast apparat anbefales driftsmodusene **M** eller **B**.

## GJENNOMFØR KALIBRERING

### FULLSTENDIG KALIBRERING

Ved denne typen kalibrering gjennomføres det en fullstendig ny måling. Den er derfor betydelig mer effektiv og egner seg f.eks. for fjerning av forstyrrende etterbildeeffekter. Avhengig av situasjonen kan disse effektene være sterkere eller svakere. Denne typen kalibrering er mest nøyaktig.

- ▶ Lukk objektivdekselet
- ▶ Trykk på [-]-tasten

### HURTIGKALIBRERING

Denne typen kalibrering er betydelig raskere og gjennomføres uten at objektivdekselet lukkes. Det kan noen ganger henge igjen etterbildeeffekter.

- ▶ Trykk på [-]-tasten

## AVSTANDSINNSTILLING (FOKUSERING)

Med avstandsinnstillingsringen stiller du inn slik at motivet blir skarpere.

- ▶ Bestem bildeutsnitt
- ▶ Drei på avstandsinnstillingsringen slik at ønskede deler av motivet avbildes skarpt
  - Hele dybdeområdet kjøres igjennom med en kvart (90°) omdreining av avstandsinnstillingsringen.

## FUNKSJONSOVERSIKT FOR TASTENE

		Observasjonsdrift	Meny	Korrekturmodus
[+]-tast	trykk <u>kort</u>	Beredskap/vekking	Mot høyre / opp	Mot høyre / opp
	trykk <u>lenge</u>	Innkobling / utkobling	–	Mot høyre / opp (raskt)
Menytast	trykk <u>kort</u>	Åpne symbolmenyen	Innstilling i undermenyen / lagre	Skift aktiv akse (Reticle correction)
	trykk <u>lenge</u>	Åpne Lister-menyen	Lagre / gå ut av meny	Lagre og gå ut
[-]-tast	trykk <u>kort</u>	Kalibrering	Mot venstre / ned	Mot venstre / ned
	trykk <u>lenge</u>	–	–	Mot venstre / ned (raskt)

## SYMBOLMENY

### MENYSTYRING

#### Åpning av Symbol-menyen

- ▶ Trykk kort på menytaben
  - Symbol-menyen vises.
  - Etter ca. 4 s uten betjening, går apparatet automatisk tilbake til observasjonsdrift.

#### Åpning av meny punkt

- ▶ Naviger til ønsket meny punkt med **[+]**-tasten og **[-]**-tasten
- ▶ Trykk kort på menytaben
  - Nå kan menyalternativet stilles inn.

#### Foreta innstilling

- ▶ Velg ønsket innstilling med **[+]**-tasten og **[-]**-tasten
- ▶ Trykk kort på menytaben
  - Innstillingen lagres. Visningen går tilbake til Symbol-menyen.

#### Gå ut av Symbol-menyen

- ▶ Trykk leng på menytaben
  - Apparatet går tilbake til observasjonsdrift.

eller

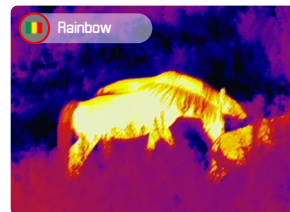
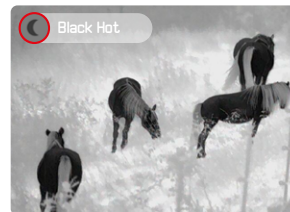
- ▶ Vent i ca. 4 sekunder
  - Etter ca. 4 s uten betjening, går apparatet automatisk tilbake til observasjonsdrift.

### LYSSTYRKE

Lysstyrken kan stilles inn i fire trinn.

### FARGEMODUS

Du kan velge mellom forskjellige fargemoduser.



### KONTRAST

Bildekontrasten kan stilles inn i fire trinn.

## LISTEMENY

Listemenyen består av en menyside med totalt 9 innstillinger.

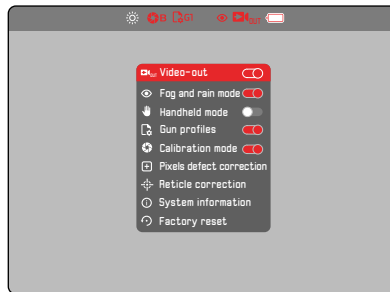
## MENYSTYRING

### Åpning av Lister-menyen

- ▶ Trykk lenge på meny-tasten
  - Lister-menyen vises.
  - Etter ca. 10 s uten betjening, går apparatet automatisk tilbake til observasjonsdrift.

### Gå ut av Lister-menyen

- ▶ Trykk lenge på meny-tasten
  - Apparatet går tilbake til observasjonsdrift.
- eller
- ▶ Vent i ca. 10 sekunder
  - Etter ca. 10 s uten betjening, går apparatet automatisk tilbake til observasjonsdrift.



### Aktivering/deaktivering av et alternativ

- ▶ Naviger til ønsket meny-punkt med **[+]**-tasten og **[-]**-tasten
- ▶ Trykk kort på meny-tasten

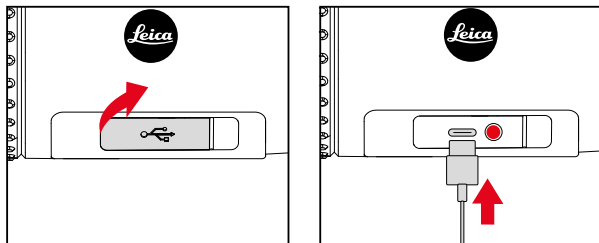
### Åpning av meny-punkt

- ▶ Naviger til ønsket meny-punkt med **[+]**-tasten og **[-]**-tasten
- ▶ Trykk kort på meny-tasten



## VIDEOVISNING - OUT

Calonox tillater visning av skjermbildet på en ekstern skjerm.



- ▶ Ta takk i dekselet i den venstre enden og trekk i det
- ▶ Koble til USB-kabelen (USB-C)
- ▶ Koble S-video-pluggen på den andre enden av USB-kabelen til en ekstern skjerm
- ▶ Aktiver **Video-out**

## «FOG AND RAIN»-MODUS -

I denne modusen forbedres bildekontrasten (praktisk for værforhold med mye skyer, regn, tåke eller annet).

### Merk

- I «Fog and rain»-modus er strømforbruket høyere, derfor reduseres batteriets innkoblingstid tilsvarende.

## BRUKERPROFILER -

Her er det mulig å opprette 4 forskjellige kikkertsikter eller gevær for én profil slik at hvert enkelt kikkertsikte ikke må justeres. Profilene **G1** og **G2** passer for kikkertsikter med stort synsfelt. Profilene **G3** og **G4** passer for kikkertsikter med mindre synsfelt.

- ▶ Velg **Gun Profile** i Lister-menyen
- ▶ Velg ønsket profil

### Merk

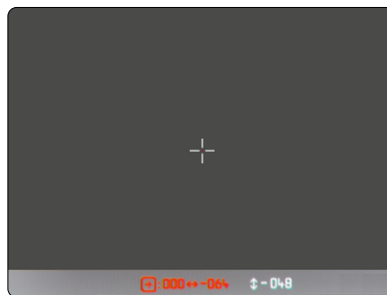
- Posisjonen for skjermutsnittet må fremdeles tilpasses ved behov (se s. 28).

## KORRIGERING AV PIKSELFEIL -

Noen ganger kan det oppstå pikselfeil i skjermbildet. Disse kan velges og korrigeres i en spesiell modus.

### Åpning av modus for pikselkorrektur

- ▶ Velg **Pixels defect correction** i Lister-menyen
  - I skjermbildet vises et trådkors for visning av aktuell posisjon, og i toppteksten vises henvisninger for betjening.



## Valg av feil piksel

- ▶ Plasser trådkorset rett over den aktuelle pikselen

Styring av trådkorset	
Velg aktiv akse / veksling mellom X- og Y-akse	Trykk <u>kort</u> på meny-tasten
Mot høyre / opp	Trykk <u>kort</u> på <b>[+]</b> -tasten
Mot venstre / ned	Trykk <u>kort</u> på <b>[-]</b> -tasten
Mot høyre / opp (raskt)	Trykk på <b>[+]</b> -tasten <u>lenge</u>
Mot venstre / ned (raskt)	Trykk på <u>lenge</u> på <b>[-]</b> -tasten

## For å erstatte defekte piksler

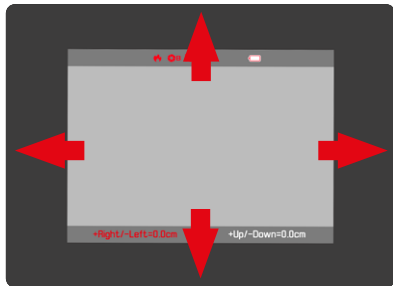
- ▶ Trykk lenge på **[+]**-tasten og **[-]**-tasten samtidig
  - Som bekreftelse viser statuslinjen en teller som oppgir antall markerte piksler.

## For å lagre markerte piksler

- ▶ Trykk lenge på meny-tasten
  - Det vises en meny for lagring eller for å gå ut av modusen.

## KORRIGER TRÅDKORS -

For å justere Calonox Sight SE til treffpunktposisjonen for geværet må displayutsnittet («Clip-on mode») skyves til trådkorset for kikkertsiktet.



### Åpning av trådkorskorrektur

- ▶ Velg **Reticle correction** i Lister-menyen
  - Modusen trådkorskorrektur vises.

### Gjennomføring av korrektur

- ▶ Skyv displayutsnittet på en slik måte at treffpunktposisjonen for geværet med kikkertsikte også tilsvarende treffpunktposisjonen for geværet med kikkertsikte og Calonox Sight SE

### Advarsel

- Fastsett og korrigjer treffpunktposisjonen kun på skytebanen i skarpt skudd.

### Styring

Velg aktiv akse / veksling mellom X- og Y-akse	Trykk <u>kort</u> på meny-tasten
Mot høyre / opp	Trykk <u>kort</u> på <b>[+]</b> -tasten
Mot venstre / ned	Trykk <u>kort</u> på <b>[-]</b> -tasten
Mot høyre / opp (raskt)	Trykk på <b>[+]</b> -tasten <u>lenge</u>
Mot venstre / ned (raskt)	Trykk på <u>lenge</u> på <b>[-]</b> -tasten
Gå ut	Trykk <u>lenge</u> på meny-tasten
Lagre	Trykk på <b>[+]</b> -tasten <u>lenge</u> Apparatet slår seg av.

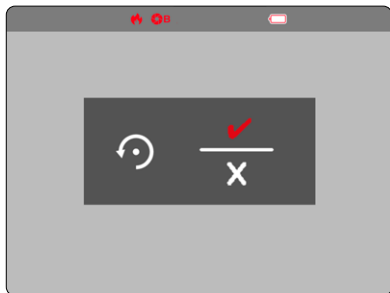
## VIS SYSTEMINFORMASJONER -

Under meny-punktet **System information** kan det vises forskjellig informasjon om apparatet.

## TILBAKESTILLING TIL FABRIKKINNSTILLINGER - ↺

Alle innstillinger som gjøres, kan slettes og tilbakestilles til verdiene som ble stilt inn ved fabrikk. Alle lagrede brukerprofiler slettes.

- ▶ Velg **Factory reset** i Lister-menyen



### Bekreftelse av fremgangsmåten

- ▶ Trykk på meny-tasten
  - Apparatet tilbakestilles.

### Avbryt fremgangsmåten

- ▶ Trykk på **[-]**-tasten
  - Lister-menyen vises.

### Advarsel

- Etter en **Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger** må innstillingen kontrolleres og apparatet må siktes inn på skytebanen igjen.

## FRAMGANGSMÅTE VED FUNKSJONSFEI

Hvis apparatet ikke lenger fungerer som beskrevet, kan det kobles ut med en tastekombinasjon. Etter ny innkobling skal alle funksjoner stå til disposisjon som vanlig.

- ▶ Trykk på **[+]**-tasten og **[-]**-tasten samtidig og hold dem inne i ca. 30–60s
  - Apparatet slår seg av.
- ▶ Koble inn apparatet på nytt (se s. 19)

## PLEIE/RENGJØRING

- Spesialpleie av ditt Leica-produkt er ikke nødvendig.
- Grov smuss, som f.eks. sand, må fjernes med en pensel eller blåses vekk.
- Fingeravtrykk, f.eks. på objektiv- og okularlinser, kan tørkes av med en fuktig klut og deretter med et mykt, rent pusseskinn eller en klut som ikke loer.
- Apparatet bør oppbevares på et godt ventilert, tørt og kjølig sted, spesielt for å unngå soppangrep i fuktig klima.
- Alkohol og andre kjemiske oppløsninger må ikke brukes til å rengjøres optikken eller huset.
- Det må ikke brukes makt ved rengjøring av linseoverflater, ikke en gang hvis de er svært skitne. Selv om belegget er svært slitesterkt, kan det likevel skades av sand eller saltkrystaller.
- Huset skal bare rengjøres med et fuktig pusseskinn. Ved bruk av tørre kluter er det fare for statisk opplading.
- Saltvann skal alltid skylles av! Tørkede saltkrystaller kan skade overflater.



## TEKNISKE DATA

<b>Betegnelse</b>	<b>Leica Calonox Sight SE</b>
Apparattype	Varmebildeapparat
Typenr.	1790
Best.nr.	50500
Leveringsomfang	Calonox Sight SE, corduraveske, ladekabel, kort veiledning, optikkpusseklut, kontrollsertifikat
Sensortype	VOx
Sensorstørrelse	384 x 288 piksler
Pikselstørrelse	17 µm
Skjermtype	OLED
Skjermdiagonal	0,39"
Skjermopløsning	1024 x 768 piksler
Bilderepetisjonsfrekvens	50 Hz
Objektivbrennvidde	42 mm
Optisk basisforstørrelse	1x
Digital zoom	-
Synsfelt	8,9 x 6,7° (15,5 m x 11,7 m/100 m)
Diopterkompensasjon	-
Rekkevidde/oppløsning (beregnet for objekt 1,7 m x 0,5 m)	
Registreringsrekkevidde/oppløsning	2000 m / 2 piksler
Gjenkjenningsrekkevidde/oppløsning	700 m / 6 piksler
Identifiseringsrekkevidde/oppløsning	350 m / 12 piksler



Justering av trådkorskorrektur	1,2 cm / 50 m, 2,4 cm / 100 m
Videoutgang	PAL
Videopptegnelse	-
Video/foto-oppløsning	-
Kabeltilkobling	USB-C
Internt minne	-
Beskyttelsesart	IP67
Driftstemperatur	-20 °C til +50 °C
Driftstemperatur (lad batteriet)	+10 °C til +30 °C
Batteritid	ca. 8-11 t
Påsatsgjenger	M52x0,75
Stativgjenger	A ¼ DIN 4503 (¼"), M5 standardgjenger
Material	Kunststoff med gummiarmering
Mål (BxH)	165 x 65 mm
Vekt (med batteri)	685 g

## LEICA CUSTOMER CARE

For vedlikehold av ditt Leica-utstyr, veiledning for samtlige Leica-produkter og bestilling av disse står Customer Care hos Leica Camera AG til disposisjon for deg. Ved reparasjoner eller skader kan du også henvende deg til kundeservice eller direkte til reparasjonstjenesten hos din nasjonale Leica-representant.

### **Leica Camera AG**

Leica Customer Care  
Am Leitz-Park 5  
35578 Wetzlar  
Tyskland

**Telefon:** +49 6441 2080-189

**Telefaks:** +49 6441 2080-339

**E-post:** [customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com)

[www.leica-camera.com](http://www.leica-camera.com)